**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 48 (1930)

**Heft:** 75

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Montag, 31. März
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 31 mars
1930

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**
Rapporti economici

N° 75

**Redaktion und Administration:**
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: **Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 75

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonyme.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Verzeichnis der Schweizerischen Eisenbahnen / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Einnahmen der eidg. Zollverwaltung in den Jahren 1928 und 1929. — Recettes de l'administration fédérale des douanes dans les années 1928 et 1929. / Schweizerischer Geldmarkt.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der Obligation von Fr. 500, 5½ %, Schweiz. Eidgenossenschaft, Anl. von 1922, Lit. B, Nr. 9953, mit Semester-Coupon per 1. September 1930, rückzahlbar: 1. September 1930, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 152³)

Bern, den 28. März 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: **Jäggi.**

---

Es werden vermisst:

1. Altgült von Fr. 642.86 auf Mühlemattli-Voribächli des Karl Ettlin, Kerns, errichtet den 31. Dezember 1805, Vorgang ab Voribächli Fr. 642.86, ab Mühlemattli Fr. 3231.29;

2. Altgült von Fr. 114.29 auf Heimwesen Haueti des Walter Halter, Kerns, errichtet den 11. November 1835, Vorgang Fr. 3497.24;

3. Altgült von Fr. 460.59 auf Land Mösslin des Walter Halter, Kerns, errichtet den 8. Januar 1824, Vorgang Fr. 1180.72;

4. Altgült von Fr. 214.29 auf Hostatt, des Fritz Ettlin, Siebeneich, Kerns, errichtet den 23. Februar 1711, ohne Vorgang;

5. Altgült von Fr. 300 auf Hostatt, des Fritz Ettlin, Siebeneich, Kerns, errichtet den 22. Dezember 1799;

6. Altgült von Fr. 546.67 auf Kalchern, Dietried, Kerns, des Jos. Ettlin, errichtet den 27. November 1816. Vorgang Fr. 2607.14.

Die unbekannten Inhaber dieser Werttitel werden nach Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, diese innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 151³)

Sarnen, den 31. März 1930.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden: **A. Küchler.**

---

Die Kraftloserklärung des Mantelbogens der auf den Inhaber lautenden Obligation des Staatsanleihens des Kantons Basel-Stadt von 1914 Nr. 91526 über Fr. 1000 wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 28. März 1930 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, also bis zum Montag, 3. April 1933, der Unterzeichneten vorzuweisen, sonst wird derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt. (W 153³)

Basel, den 31. März 1930. **Zivilgerichtsschreiberei.**

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Burgdorf*

1930. 26. März. Aus dem Vorstand der **Käsereigenossenschaft Fuhren,** mit Sitz in Wynigen-Fuhren (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1927), ist der Präsident Fritz Jost infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Gottfried Zurflüh, Landwirt, von und in Wynigen-Alchenberg, bisher Vizepräsident. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Gottfried Jost, Landwirt, von und in Wynigen-Oberbühl. Präsident G. Zurflüh und Sekretär Ernst Mohni zeichnen kollektiv.

*Bureau de Moutier*

Horlogerie. — 26 mars. La raison individuelle **Edouard Boillat-Kurth,** horlogerie en tous genres, à Reconvilier (F. o. s. du c. n° 14 du 18 janvier 1928, page 107), est radiée pour cause de cessation de commerce.

Commerce de bétail. — 26 mars. La raison individuelle **Emile Wingeier,** commerce de bétail, à Tavannes (F. o. s. du c. n° 252 du 27 octobre 1927, page 1900), est radiée, ensuite de cessation de commerce.

*Bureau Nidau*

27. März. Die **Käsereigenossenschaft Scheuren,** mit Sitz in Scheuren (S. H. A. B. Nr. 167 vom 22. Juli 1925, Seite 1279), hat in den Hauptversammlungen vom 10. Juli 1928 und 10. November 1928 ihren Vorstand neu bestellt. Ausgeschieden sind der bisherige Präsident Fritz Lanz und der bisherige Beisitzer Fritz Krieg. Die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Zum nunmehrigen Präsidenten ist gewählt worden der bisherige Vizepräsident-Kassier Hermann Mühlheim-Walthard, Josefs sel., und zum nunmehrigen Vizepräsident-Kassier der bisherige Beisitzer Ernst Liniger. Neu sind in den Vorstand gewählt worden als Beisitzer: Christian Kohli, von Gambach, Ernst Minder-Schertenleib, von Huttwil, und Gottfried Gafner, von Beatenberg, alle drei Landwirte in Scheuren. Sekretär ist nach wie vor Hermann Mühlheim, Gottliebs sel. Nach wie vor sind Präsident und Sekretär kollektiv zeichnungsberechtigt.

*Bureau de Porrentruy*

Pierres fines. — 26 mars. Le chef de la raison individuelle **Vve Léon Fridez,** à Grandfontaine, est Ida Fridez, fille de Jules Wuillaume, veuve de Léon Fridez, originaire de Grandfontaine, à Grandfontaine. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie.

*Bureau Saanen*

27. März. Die **Viehzuchtgenossenschaft Saanenmöser,** mit Sitz in Saanenmöser, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 23. August 1918, Seite 1365), hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Mai 1927 an Stelle von Emil v. Siebenthal neu in den Vorstand als Vizepräsident gewählt: Jakob Mösching, von Saanen, Landwirt, in Saanenmöser. Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift der Genossenschaft.

*Bureau Thun*

Kaffeewirtschaft usw. — 26. März. Die Einzelfirma **Rosa Ruprecht,** Kaffeewirtschaft und Pension, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1926, Seite 1427), wird infolge Verkaufes des Geschäftes gestrichen.

Metzgerei. — 27. März. Die Einzelfirma **Ad. Müller,** Grossmetzgerei, in Thun (S. H. A. B. Nr. 375 vom 16. November 1900, Seite 1503), wird infolge Geschäftsaufgabe gestrichen.

Spezereien. — 27. März. Die Firma **F. Weber-Schüpbach,** Spezereihandlung, in Thun (S. H. A. B. Nr. 345 vom 26. Dezember 1896), wird infolge Geschäftsverkaufes gestrichen.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Kriegstetten*

Schreinerei usw. — 1930. 27. März. Die Einzelfirma **Franz Stampfli,** Mechanische Schreinerei und Zimmerei, in Etziken (S. H. A. B. Nr. 220 vom 22. September 1925, Seite 1599), ist infolge Uebergangs des Geschäftes an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Stampfli», in Etziken, erloschen.

Schreinerei usw. — 27. März. Franz und Ernst Stampfli, beide Franzen sel., von und in Etziken, haben unter der Firma **Gebr. Stampfli,** in Etziken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1930 begonnen hat. Mechanische Schreinerei und Zimmerei. Gebäude Nr. 126.

### Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1930. 21. März. Die **Alpgenossenschaft Widderalp,** in Appenzell (S. H. A. B. Nr. 33 vom 2. Februar 1921), hat in der Hauptversammlung vom 24. November 1929 den Vorstand neu bestellt. Demselben gehören nunmehr an: als Präsident: alt-Landeshauptmann Josef Moser; als Aktuar: Bezirksrichter Johann Baptist Speck; als Kassier: alt-Bezirksrichter Jakob Sutter; alle Landwirte, von Appenzell, wohnhaft am Hirschberg (Rüte), und als Beisitzer: Bezirksrichter Johann Baptist Streule, Molkenhändler, von und in Appenzell, und Johann Anton Koller, Landwirt, von Appenzell, wohnhaft am Hirschberg (Rüte). Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Zeichnungsbefugnis des früheren Aktuars Hauptmann Josef Fritsche ist erloschen. Ferner sind die bisherigen Mitglieder Emil Neff und Emil Ebneter aus dem Vorstande ausgeschieden.

### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 27. März. Die **Elektrizitäts-Genossenschaft Aristau,** in Aristau (S. H. A. B. 1919, Seite 2275), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist: Josef Melliger, Wirt, bisher; Vizepräsident: Josef Stierli, Betreibungsbeamter, Friedensrichter, bisher Beisitzer; Aktuar und Kassier: Eduard Staubli, Lehrer, bisher; Beisitzer sind: Armin Küng, alt Gemeindeschreiber, Bezirksrichter, bisher: Emil Staubli, Landwirt, Vizeammann; Gottfried Stöckli, Landwirt, bisher; Josef Stierli, Metzger, bisher, alle von und in Aristau. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten August Meyer ist erloschen.

27. März. **Volkskrankenkasse Aarau und Umgebung,** in Aarau (S. H. A. B. 1929, Seite 1956), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Januar 1930 einige Bestimmungen ihrer Statuten abgeändert. In bezug auf die publizierten Tatsachen sind dabei folgende Aenderungen eingetreten: Mitglied der Kasse kann jede im Tätigkeitsgebiet der Kasse sich dauernd aufhaltende Person werden: a) wenn sie über 14 Jahre, aber nicht mehr als 50 Jahre alt, gesund und ohne solche Gebrechen ist, die sie an der Berufsausübung hindern könnten; b) wenn sie überdies nicht schon bei mehr als einer andern Krankenkasse versichert ist; c) wenn sie nicht für den Krankheitsfall so gestellt ist, dass ihr aus der Versicherung bei der Kasse ein Gewinn erwächst. Das Eintrittsgeld beträgt vom 14. bis 25. Altersjahr Fr. 1; vom 26. bis 35. Altersjahr Fr. 5; vom 36. bis 40. Altersjahr Fr. 10; vom 41. bis 50. Alters-

jahr Fr. 20. Züger haben kein Eintrittsgeld zu entrichten. Bei Kollektiveintritt von 5 und mehr Personen ist der Eintritt auf die Hälfte reduziert.

27. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse der Firma A. Müller & Cie. Maschinenfabrik & Eisengiesserei Aktiengesellschaft**, in Brugg (S. H. A. B. 1929, Seite 2178), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Walter Leuenberger, Giesser, von Rohrbachgraben, in Windisch, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Karl Spahr, Dreher, von Lengnau (Bern), in Hausen; Aktuar: Walter Brack, Bureauangestellter, von Mönthal, in Brugg, bisher; Kassier: Ernst Rohr, Dreher, von und in Hausen; Beisitzer: Heinrich Schatzmann, Schlosser, von und in Windisch, zugleich Aktuar-Stellvertreter, bisher. Präsident und Aktuar oder deren Stellvertreter führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Heinrich Booli ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstand ausgeschieden das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Albert Rey.

Chemisch-technische Produkte usw. — 27. März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Misteli & Cie.**, Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen Produkten und Mineralölen, Oliven- und Speiseölen, in Aarau (S. H. A. B. 1930, Seite 380), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue gleichlautende Firma über.

Josef Misteli, von Aeschi (Solothurn), und Eberhard Lareida-Brühlmann, von Präz (Graubünden), beide in Aarau, haben unter der Firma **Misteli & Cie.**, in Aarau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Josef Misteli. Kommanditär ist Eberhard Lareida mit dem Betrage von 5000 Franken. Fabrikation von und Handel in chemisch-technischen Produkten und Mineralölen, Oliven- und Speiseölen. Buchserstrasse Nr. 49.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno*

1930. 25 marzo. La società anonima **Unione S. A. Fabbriche riunite di liquori, sciroppi ed acque gasose; Commercio di coloniali**, con sede in Locarno (F. u. s. di c. del 29 luglio 1929. n° 174, pag. 1567), notifica che la propria assemblea del 25 gennaio 1929, ha deliberato di portare il numero dei membri del consiglio d'amministrazione da tre a cinque, eleggendo a tale carica Carlo Gilà, già direttore, agente d'assicurazione, da Tegna, in Locarno, e Daniele Degiorgi, di Carlo, impiegato, da Loco, in Locarno, che firmeranno collettivamente con un altro membro del consiglio, od altra persona autorizzata a firmare.

*Ufficio di Lugano*

Vendita di cappelli. — 26 marzo. La ditta **Sommaruga Alfredo**, in Lugano, vendita di cappelli (F. u. s. di c. del 9 marzo 1906, n° 95, pag. 378), viene cancellata per cessione di azienda alla società in nome collettivo «Alfredo Sommaruga & Co.» la quale ne assume attivo e passivo.

Sotto la ragione sociale **Alfredo Sommaruga & Co.** si è costituita in Lugano, una società in nome collettivo fra Alfredo Sommaruga fu Filippo, da ed in Lugano, e Otto Poretti fu Giuseppe, pure da ed in Lugano. La società ebbe principio col 1° febbraio 1930 ed assume attivo e passivo della cancellata ditta «Sommaruga Alfredo». Commercio di cappelli e modisteria. Piazza E. Maraini.

Pasticceria e confetteria. — 26 marzo. La ditta **Costanzo Daminelli**, in Lugano, pasticceria e confetteria (F. u. s. di c. del 23 agosto 1913, n° 214, pag. 1536), viene cancellata per cessione di azienda.

Pasticceria e confetteria. — 26 marzo. Titolare della ditta **Davide Colombo Succ. a Daminelli**, in Lugano, è Davide Colombo, di Giovanni, di Cassano Magnago (Italia), domiciliato a Lugano. Pasticceria e confetteria. Via Pretorio 2.

Vini. — 27 marzo. Titolare della ditta **Monzeglio Vittorio**, in Massagno, è Vittorio Monzeglio di Camillo, di Vignale Monferrato (Italia), domiciliato a Massagno. Vini.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Cossonay*

1930. 26 mars. La **Société du Battoir à grains de Pampigny**, société coopérative dont le siège est à Pampigny (F. o. s. du c. des 19 mars 1918, n° 62, page 415, et 25 octobre 1928, n° 251, page 2047), a, dans son assemblée générale du 17 mars 1930, renouvelé son comité, lequel est actuellement comme suit: Président: Fernand Pittet, de Pampigny; vice-président: Adrien Bussy, de Crissier; secrétaire: William Pittet, de Pampigny; caissier: Maurice Tardy, de Pampigny; membre: Georges Dumauthioz, de Cuarnens; tous agriculteurs, domiciliés à Pampigny. Agénor Pittet et John Bolay, dont les signatures sont radiées, ont cessé de faire partie du dit comité. Georges Dumauthioz remplace Fernand Pittet, membre, devenu président. La signature sociale appartient dorénavant au président Fernand Pittet ou au vice-président Adrien Bussy signant conjointement avec le secrétaire William Pittet.

*Bureau de Grandson*

Mercerie, épicerie, etc. — 26 mars. La raison **A. Rossat**, à Bonvillars, mercerie, épicerie, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 22 novembre 1911, n° 288, page 1940), est radiée ensuite de remise du commerce.

Mercerie, épicerie, etc. — 26 mars. Le chef de la maison **Louise Meier-Rossat**, à Bonvillars, est Louise fille de Jean Rossat, femme de Charles-Adolphe Meier, de Männedorf, domiciliée à Bonvillars. Mercerie, épicerie, tabacs et cigares.

*Bureau de Payerne*

Boulangerie. — 27 mars. La raison **Henri Rossier**, boulangerie, à Payerne (F. o. s. du c. du 26 décembre 1913, n° 322, page 2267), est radiée ensuite de décès du titulaire et de remise de commerce.

*Bureau de Vevey*

27 mars. Aux termes d'un procès-verbal, notarié Emile Maron, le 25 mars 1930 et statuts du même jour, il a été constitué, sous la raison sociale **Comptoir de Charbons S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Territet-Montreux, commune des Planches. La société a pour but l'exploitation d'un commerce d'importation et de vente de combustibles en tous genres. La durée de la société est illimitée. Le capital actions est fixé à fr. 50,000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, élus par l'assemblée générale pour une période de trois ans et rééligibles. Pour la première période triennale, un seul administrateur a été désigné en la personne de Gaston-Frédéric Müllegg, originaire de Magden (Argovie), commerçant, domicilié à Territet-Montreux, commune des Planches, qui engage valablement la société à l'égard des tiers. Bureau de la société: Côte d'Or, Territet.

Modes. — 27 mars. Le chef de la raison **Valentine Gerth**, à Montreux, Les Planches, est Francesca-Valentine, née Guarrona, femme séparée de biens de Albert Gerth, originaire de Villars-Ste-Croix, domiciliée à Montreux. Modes. 20, Avenue du Kursaal.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau Brig*

1930. 26. März. Unter der Firma **Darlehenskassa Raron** hat sich nach Massgabe des Art. 678 ff. O. R. eine Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet, mit Sitz und Gerichtsstand in Raron. Die Statuten datieren vom 14. März 1930. Die Genossenschaft ist auf die Gemeinde Raron beschränkt und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Gewinn zu erzielen, wird nicht beabsichtigt. Mitglieder der Genossenschaft können nur solche Personen werden, welche: a) in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen; b) selbständig handlungsfähig sind; c) kreditfähig sind; d) bei keiner andern Kreditgenossenschaft beteiligt sind; e) in dem Genossenschaftsbezirk ihren Wohnsitz haben. Auch juristische Personen (Korporationen, Genossenschaften, Vereine) können Mitglieder werden. Zum Erwerb der Mitgliedschaft ist erforderlich: a) eine schriftlich unterzeichnete Erklärung des Beitrittes auf Grund der bestehenden Statuten; b) Aufnahme durch Vorstandsbeschluss; c) Eintragung in die Liste der Genossenschafter beim Handelsregister. Die Mitgliedschaft erlischt, und zwar immer mit Schluss des Geschäftsjahres: a) durch Wegzug aus dem Vereinsbezirk; b) durch Todesfall; c) durch wenigstens dreimonatliche schriftliche Kündigung von seite eines Mitgliedes; d) durch Ausschluss eines Mitgliedes aus der Genossenschaft gemäss Art. 6 der Statuten. Spätestens innert 6 Monaten nach dem Erlöschen der Mitgliedschaft wird der einbezahlte Geschäftsanteil zurückbezahlt; in der gleichen Frist haben ausgeschiedene Mitglieder allfällige Darlehen zurückzuzahlen, sofern dieselben nicht schon früher fällig waren. Gegen Verweigerung der Aufnahme und Ausschluss von seite des Vorstandes ist innert Monatsfrist Rekurs an den Aufsichtsrat gestattet, der endgültig entscheidet. Die Mitglieder sind verpflichtet: a) bei der Aufnahme ein Eintrittsgeld zu Eigentum der Genossenschaft zu entrichten, dessen Höhe die Generalversammlung festsetzt; b) einen Geschäftsanteil von Fr. 50 nach Vorschrift des Reglements einzubezahlen; c) für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften; d) die Genossenschaftsstatuten zu beobachten und das Interesse der Genossenschaft in jeder Beziehung zu wahren. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen; derselbe darf während der Dauer der Mitgliedschaft von der Genossenschaft weder ausbezahlt noch im geschäftlichen Verkehr als Pfand genommen werden. Die einbezahlten Raten des Geschäftsanteiles bilden das Geschäftsguthaben eines Mitgliedes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand von 3 Mitgliedern; c) der Aufsichtsrat. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident ist Johann Karlen, Sohn Josef, Müller, von Törbel, in Raron; Vizepräsident ist Moritz Imboden, Sohn Benjamin, Landwirt, von und in Raron; Aktuar ist Hermann Escher, Sohn Franz Xaver, Landwirt, von und in Raron.

27. März. **Illsee-Turtmann, Aktiengesellschaft**, in Oberems (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1926, Seite 294). In der ordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1930 wurde neu in den Verwaltungsrat (ohne Unterschrift) gewählt: Albert Hofmann, Bankier, von Wädenswil, in Zürich. Gustav Louis Naville, gewesener Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dessen Berechtigung zur Einzelunterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat wählte zum Präsidenten Professor Dr. Max Huber, von und in Zürich, mit der Befugnis, einzeln zu zeichnen und zum Vizepräsidenten Nationalrat Dr. Carl Sulzer-Schmid, Industrieller, von und in Winterthur; er zeichnet kollektiv mit einem der geschäftsführenden Direktoren. Die Kollektivunterschrift des Dr. Max Huber ist erloschen.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

1930 10 mars. Sous la raison sociale **Montre Vendôme S. A. (Vendôme Watch S. A.)**, il est créé une société anonyme ayant son siège à Peseux, et pour but la fabrication et spécialement le terminage de l'horlogerie. Les statuts de la société portent la date du 19 février 1930; sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 action nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Un seul administrateur a été désigné en la personne de Dame Marguerite Gurtner, originaire de Mühledorf (Berne), domiciliée à Peseux. Bureau: Rue de la Gare 4, à Peseux.

*Bureau de Neuchâtel*

25 mars. La **Société Immobilière de l'Union Chrétienne de Neuchâtel-Ville**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 1er septembre 1897, n° 224, page 920, et 2 décembre 1922, n° 276, page 2236), fait inscrire que, dans son assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 mars 1930, elle a revisé ses statuts et, par là, décidé la continuation de la société pour une durée illimitée. Elle a, en outre, renouvelé son conseil d'administration comme suit, pour une période triennale: Alfred Morel, des Hauts Geneveys, ancien négociant, président; Jules-Oscar Perret-Peter, de la Sagne, ancien négociant, vice-président, tous deux à Neuchâtel; Camille Choffat, de Tramelan, fondé de pouvoirs de la société de Banque Suisse, à Corcelles (Neuchâtel), secrétaire; Paul DuPasquier, de Neuchâtel, pasteur; Emmanuel Krieger, de Neuchâtel, marchand-tailleur (tous déjà inscrits); Paul DuBois, de Travers, pasteur (nouveau); Hermann Moll, de Saint-Aubin-Sauges, employé de bureau (nouveau), tous à Neuchâtel; ces deux derniers, en remplacement de Paul Matthey, ancien entrepreneur, décédé et Albert de Montmollin, banquier, démissionnaire. La signature d'Emmanuel Krieger, ancien secrétaire, est radiée. La société a renoncé à nommer un caissier; dès lors, la société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective par le président, le vice-président et le secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Les autres points publiés n'ont pas subi de modification.

### Genf — Genève — Ginevra

**Rectification:** La publication parue dans la F. o. s. du c. du 25 mars 1930, n° 70, page 641, au nom de la maison **Célina Ducrey**, à Plainpalais, est rectifiée dans sa dernière ligne, où il faut lire: 91, Rue de Carouge (au lieu de 81).

Charronnage, ferronnage, etc. — 1930. 26 mars. La raison **Arnold Pfund**, atelier de charronnage, ferronnage et entreprise de carrosserie automobile, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 24 décembre 1929, page 2536), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Forge, charronnage, etc. — 26 mars. Vincent-Emile Thorimbert, de Genève, y domicilié, et André-Edouard Liaz, de Genève, y domicilié, ont constitué au Petit-Saconnex, sous la raison sociale **E. Thorimbert et A. Liaz**, une société en nom collectif qui commencera le 1er avril 1930. Forge, charronnage et entreprise de carrosserie pour tous véhicules. 16-18, Rue du Prieuré.

26 mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 4 décembre 1929, la **Société Immobilière de l'Avenue Blanc**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1918, page 1131), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant complètement terminée, cette société est radiée.

26 mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 4 décembre 1929, la **Société Immobilière Mon Repos-Ecole**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1918, page 1131), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant complètement terminée, cette société est radiée.

26 mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 4 décembre 1929, la **Société Immobilière Varembé-Mon-Repos**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 9 juillet 1918, page 1131), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant complètement terminée, cette société est radiée.

26 mars. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 24 mars 1930, la **Société Immobilière de Moillebeau, lettre A.**, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 19 novembre 1928, page 2199), a pris acte de la démission d'Alexandre Livron, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Joseph-Jean Mongenet, libraire, de Carouge, à Genève.

26 mars. **Société Immobilière Quadrivilla A.**, société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 14 avril 1928, page 740). Madame Jeanne Peloux, née Lavit, sans profession, de Genève, domiciliée au Petit-Saconnex, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Georges Peloux, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

26 mars. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 24 mars 1930, il a été constitué sous la dénomination de: **Société Anonyme pour la Vente des Montres Election S. A. V. E.**, une société anonyme ayant pour objet la vente des montres Election et toutes opérations s'y rattachant. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 30.000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de: Herzel Sviatsky, avocat, de Plainpalais, à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle. Siège social: 16, Rue du Marché.

26 mars. Aux termes d'actes reçus Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 19 mars 1930, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Hannelore**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et, notamment l'achat pour le prix de fr. 33,890 d'un immeuble (parcelle 6012 du Petit-Saconnex). Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de 2 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société à plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Pour la première période l'administration est confiée à un conseil d'administration de trois membres qui sont: Robert Fuhs, chef de section au Bureau international de travail, de nationalité allemande, au Petit-Saconnex, président; Otto Caspary, administrateur de sociétés, de Genève, aux Eaux-Vives, secrétaire, et Armand Martin, régisseur, de Presinge, à Genève. Dans sa séance du 19 mars 1930, le conseil d'administration de ladite société a nommé Robert Fuhs, comme administrateur-délégué et lui a conféré la signature individuelle. Les administrateurs Armand Martin et Otto Caspary signent collectivement. Locaux: 2, Place de la Fusterie (Régie Armand Martin).

26 mars. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 19 mars 1930, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Isolde**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève et, notamment l'achat pour le prix de fr. 13,505 d'un immeuble (parcelle 6014 du Petit-Saconnex). Le capital social est fixé à fr. 3000, divisé en 6 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de 2 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur elle est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur le conseil d'administration détermine la forme de la signature et les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Pour la première période l'administration est confiée à un conseil d'administration de 3 membres qui sont: Robert Fuhs, chef de section au Bureau international de travail, de nationalité allemande, au Petit-Saconnex, président; Otto Caspary, administrateur de sociétés, de Genève, aux Eaux-Vives, secrétaire, et Armand Martin, régisseur, de Presinge, à Genève. Dans sa séance du 19 mars 1930, le conseil d'administration de ladite société a nommé Robert Fuhs comme administrateur-délégué et lui a conféré la signature individuelle. Les administrateurs Armand Martin et Otto Caspary signent collectivement. Locaux: 2, Place de la Fusterie. (Régie Armand Martin).

## Eidg. Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 71976.** — Hinterlegungsdatum: 6. März 1930, 20 Uhr.
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft,**
Fabrikation und Handel
Basel (Schweiz).

**Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Oele, Parfumerien, Seifen, diätetische Nährmittel.**

**Chinopan**

**Nr. 71977.** — Hinterlegungsdatum: 7. März 1930, 12 Uhr.
**Reichenbach & Co. A.-G.,** Fabrikation,
St. Gallen (Schweiz).

**Taschentücher.**

**EVERBOIL**

**N° 71978.** — Date de dépôt: 7 mars 1930, 18¼ h.
**The Hillman Motor Car Co., Limited,** fabrication,
Coventry (Grande-Bretagne).

**Voitures à moteur.**

**HILLMAN**

**Nr. 71979.** — Hinterlegungsdatum: 7. März 1930, 17¾ Uhr.
**Glycerine Limited,** Handel,
London (Grossbritannien).

**Glycerin für medizinischen und pharmazeutischen Gebrauch, für Fabrikationsgebrauch, für den Gebrauch in Nahrungsmitteln oder als Bestandteil derselben, für Toilettezwecke; Explosivstoffe.**

**Nr. 71980.** — Hinterlegungsdatum: 7. März 1930, 18½ Uhr.
**Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz), (Société Anonyme du Linoleum à Giubiasco [Suisse]), (S. A. del Linoleum di Giubiasco [Svizzera]),** Fabrikation und Handel,
Giubiasco (Tessin, Schweiz).

**Linoleum.**

**N° 71981.** — Date de dépôt: 7 mars 1930, 20 h.
**Produits chimiques et agricoles S. A.**, fabrication,
Lausanne (Suisse).

Poudres pour le bétail.

PROVENDA

---

**N° 71982.** — Date de dépôt: 8 mars 1930, 14¾ h.
Hans Wilsdorf, fabrication,
Genève (Suisse).

Montres et parties de montres.

**SPORTING PRINCE**

---

**Nr. 71983.** — Hinterlegungsdatum: 10. März 1930, 18¼ Uhr.
**Wollgarn-Aktiengesellschaft**, Handel,
Zürich (Schweiz).

Garne aller Art.

**Pullman-Garne**

---

**Nr. 71984.** — Hinterlegungsdatum: 11. März 1930, 15 Uhr.
Gottfr. Schwarz, Fabrikation und Handel,
Stalden i. E. (Schweiz).

Stärkungsmittel.

---

**N° 71985.** — Date de dépôt: 12 mars 1930, 7 h.
**Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés, chocolats sous toutes formes, chocolats combinés avec des fruits quelconques ou tous autres produits, articles de confiserie et de pâtisserie au chocolat de tous genres.

**«FRIGELLA»**
die Schokolade für die Dame
die Damenschokolade

---

**N° 71986.** — Date de dépôt: 12 mars 1930, 7 h.
**Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés, chocolats sous toutes formes, chocolats combinés avec des fruits quelconques ou tous autres produits, articles de confiserie et de pâtisserie au chocolat de tous genres.

**«ORBA»**
die Schokolade für den Herrn
die Herrenschokolade

---

**N° 71987.** — Date de dépôt: 12 mars 1930, 7 h.
**Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés, chocolats sous toutes formes, chocolats combinés avec des fruits quelconques ou tous autres produits, articles de confiserie et de pâtisserie au chocolat de tous genres.

---

**N° 71988.** — Date de dépôt: 12 mars 1930, 7 h.
**Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company**,
fabrication et commerce,
Cham et Vevey (Suisse).

Cacaos travaillés, chocolats sous toutes formes, chocolats combinés avec des fruits quelconques ou tous autres produits, articles de confiserie et de pâtisserie au chocolat de tous genres.

---

**Nr. 71989.** — Hinterlegungsdatum: 12. März 1930, 18¾ Uhr.
**Carbic Limited**, Fabrikation,
London (Grossbritannien).

Calcium Carbid-Blöcke und -Scheiben.

**CARBIC**

(Erneuerung der Marke Nr. 30187. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. März 1930 an).

---

**Nr. 71990.** — Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1930, 12 Uhr.
C. Schaefer, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Taschenlampen-Batterien.

## Die Newilia S. A. Zürich

hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Februar 1930 folgende Bilanz mit Gewinn- und Verlust-Rechnung genehmigt:

**Bilanz per 31. Dezember 1929**

| Aktiven | Fr. | Ct. | Passiven | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kasse | 553 | 95 | Aktienkapital | 2,000,000 | — |
| Bankguthaben | 187,220 | 10 | Reserve | 160,249 | 65 |
| Beteiligungen | 2,548,130 | 50 | Kreditoren | 560,778 | — |
| | | | Gewinn-Saldo | 14,876 | 90 |
| | 2,735,904 | 55 | | 2,735,904 | 55 |

**Gewinn- und Verlust-Rechnung**

| Soll | Fr. | Ct. | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Unkosten | 44,364 | 75 | Saldo-Vortrag letzter Rechnung | 651 | 45 |
| Kursminderwert der Beteiligungen am Bilanztag | 107,561 | 70 | Zinsen und Dividenden | 166,052 | 57 |
| Gewinn-Saldo | 14,876 | 90 | Kursdifferenzen (A. G. 54) | 99 | 33 |
| | 166,803 | 35 | | 166,803 | 35 |

Diese Bilanz wird gemäss § 656 des Schweiz. Obligationenrechtes im Schweiz. Handelsamtsblatt publiziert.

Zürich, den 27. März 1930.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: Dr. **Georg Wettstein**, Rechtsanwalt.

## Allgemeine Finanzgesellschaft Zürich

**Bilanz per 31. Dezember 1929** (nach der vorgeschlagenen Gewinn-Verteilung)

| Aktiva | Fr. | Ct. | Passiva | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Banken | 645,809 | 50 | Aktienkapital | 14,000,000 | — |
| Debitoren | 8,729,995 | 95 | Ordentliche Reserve | 6,000,000 | — |
| Syndikats-Beteiligungen | 650,728 | 90 | Obligationen | 5,000,000 | — |
| Wertschriften | 19,107,180 | 25 | Kreditoren | 2,324,168 | 44 |
| Mobiliar | 1 | — | Banken | 251,145 | 85 |
| | | | Ratazinsen | 101,540 | 05 |
| | | | Dividende und Tantième: Unerhoben aus Vorjahr | 1,605 | 35 |
| | | | Für das Geschäftsjahr 1929 | 1,262,269 | 65 |
| | | | Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung | 192,986 | 26 |
| | 29,133.715 | 60 | | 29,133,715 | 60 |

**Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1929**

| Soll | Fr. | Ct. | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Unkosten und Steuern | 230,189 | 45 | Vortrag vom Vorjahr | 187,033 | 60 |
| Passivzinsen | 120.012 | 45 | Aktivzinsen | 1,247,893 | 55 |
| Obligationen-Zinsen | 240,000 | — | Dividenden | 1,037,142 | 85 |
| Gewinn-Saldo (A. G. 53) | 1,955,255 | 91 | Kommissionen | 36,902 | 81 |
| | | | Gewinne auf erledigten Syndikaten | 36,485 | — |
| | 2,545,457 | 81 | | 2,545,457 | 81 |

## BANQUE de GENÈVE

**Bilan au 31 décembre 1929** (après les répartitions votées par l'assemblée générale du 20 mars 1930)

| Actif | Fr. | Ct. | Passif | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse | 2,356.418 | 70 | Capital-actions | 20,000.000 | — |
| Comptes-courants débiteurs (y compris acceptations fr. 1,548,793.40) | 37,913.339 | 95 | Réserve | 2,000.000 | — |
| | | | Comptes-courants créanciers | 13.833.341 | 30 |
| Avances sur titres | 11.342,524 | 25 | Acceptations | 4,548,793 | 40 |
| Correspondants débiteurs | 4,583,349 | 40 | Correspondants créanciers | 2.205,290 | 80 |
| Portefeuille | 26,912,218 | 80 | Dépôts disponibles | 4,980.613 | 45 |
| Fonds publics | 2,334.528 | 70 | Livrets de dépôts | 5,217,973 | 70 |
| Immeubles avec coffres et mobilier | 1,240,001 | — | Dépôts à terme et bons de caisse | 31,993.086 | 35 |
| Comptes d'ordre | 24.825 | — | Ville de Genève et Hospice Général | 1.000,000 | — |
| | | | Comptes d'ordre | 112,252 | 80 |
| | | | Dividende 1929 (6½ % sur fr. 12,000,000) | 780 000 | — |
| | | | Profits et pertes, report à nouveau | 35.854 | — |
| | 86,707,205 | 80 | | 86,707,205 | 80 |

**Compte de profits et pertes au 31 décembre 1929**

| Débit | Fr. | Ct. | Crédit | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Frais d'administration | 879,663 | 30 | Solde du bénéfice de l'année précédente | 32,355 | 65 |
| Impôts divers | 155,019 | 60 | Intérêts et commissions et produit du portefeuille | 4,495,564 | 20 |
| Intérêts bonifiés | 2,589,194 | 50 | Produits divers | 247,951 | 45 |
| Amortissements | 155,934 | 20 | | | |
| Bénéfice net: Fr. 996,062.70 réparti ainsi: | | | | | |
| Porté à la réserve | 134,820 | — | | | |
| Dividende 1929 (6½ % sur fr. 12,000,000) | 780,000 | — | | | |
| Allocation à la caisse de retraite des employés | 25,000 | — | | | |
| Tantième statutaire au conseil d'administration | 20,388 | 70 | (A.G. 55) | | |
| Profits et pertes, compte nouveau | 35,854 | — | | | |
| | 4,775,874 | 30 | | 4,775,874 | 30 |

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Eidg. Eisenbahndepartement

(Mitgeteilt.)

Das Verzeichnis der Schweizerischen Eisenbahnen und der vom Bunde konzessionierten schweizerischen Schiffahrtsunternehmungen, geleislosen Bahnen, Aufzüge und Luftseilbahnen, ist neu erschienen. (Bestand auf 1. April 1930). Preis Fr. 1. 50 (zuzüglich Porto und Nachnahmespesen).

Das Verzeichnis enthält die Adressen aller schweizerischen Normalspurbahnen, Schmalspurbahnen, Zahnradbahnen, Tramways, Drahtseilbahnen, geleiselosen Bahnen, Aufzüge, Luftseilbahnen und Schiffahrtsunternehmungen. Es gibt ferner Auskunft über die rechtlichen und Betriebsverhältnisse. Ein alphabetisches Register erleichtert die Benützung.

Zu beziehen beim Sekretariat des eidg. Eisenbahndepartements, Bern. 75. 31. 3. 30.

### Gesandtschaften und Konsulate
### Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem zum Vizekonsul von Dänemark in La Chaux-de-Fonds ernannten Herrn Georges Breitmeyer wird das Exequatur erteilt, mit Amtsbefugnis über den Kanton Neuenburg. 75. 31. 3. 30.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Georges Breitmeyer, nommé vice-consul de Danemark à La Chaux-de-Fonds, avec juridiction sur le canton de Neuchâtel. 75. 31. 3. 30.

### Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'administration fédérale des douanes

| | 1928 | 1929 | 1929 Mehreinnahmen Augmentation | 1929 Mindereinnahmen Diminution | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | |
| I. Quartal | 57,551,950 48 | 55,503,770.73 | — | 2,048,179.75 | I trimestre |
| II. " | 60,036,571.87 | 67,822,935.17 | 7,786,363.30 | — | II " |
| III. " | 57,411,306.73 | 64,098,429.46 | 6,687,122.73 | — | III " |
| IV. " | 61,538,959.48 | 66,426,997.82 | 4,888,038.34 | — | IV " |
| | 236,538,788.56 | 253,852,133.18 | 17,313,344.62 | — | 75. 31. 3. 30 |

### Vom schweizerischen Geldmarkt

**Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz** — **Wechsel- (Geld-) Kurse**

| | Offiz. % | Priv. % | Tägl. Geld % | Paris % | London % | Berlin % | New York % | in ‰ über (+) bezw. unter (—) Parität: Frankr. | Engl. | Deutschl. | New York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Privatsatz im Vergleich zu (+ = über — = unter) | | | | | | | |
| 28. III. | 3½ | 2 9/16 | 2 | —0,062 | +0,375 | —2,312 | —0,062 | —4,3 | —3,7 | —1,3 | —3,4 |
| 21. III. | 3½ | 2 9/16 | 2 | —0,062 | —0,125 | —2,437 | +0,187 | —4,9 | —3,9 | —1,8 | —3,5 |
| 14. III. | 3½ | 2 5/8 | 2 | —0,125 | —0,469 | —2,500 | —0,500 | —3,9 | —3,6 | —1,7 | —2,9 |
| 7. III. | 3½ | 2 5/8 | 2 | —0,125 | —0,750 | —2,750 | —0,625 | —3,4 | —3,6 | +0,8 | —2,3 |
| 28. II. | 3½ | 2 5/8 | 2 | —0,125 | —0,875 | —2,750 | —1,000 | —1,7 | —1,2 | +1,7 | +0,1 |
| 21. II. | 3½ | 2 5/8 | 2 | —0,125 | —1,250 | —2,750 | —1,000 | —1,5 | —1,0 | +2,0 | -0,02 |

**Lombard-Zinsfuss:** Basel, Genf, Zürich 4½—5½ %. — **Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank** 4½ %. 75. 31. 3. 30.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Wir sind zur Zeit zu pari Abgeber von

# 4½% Obligationen

unserer Bank, in Titeln von Fr. 500.— oder einem Mehrfachen davon. Die Obligationen werden, je nach Wahl des Bestellers, auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder den Namen lautend, ausgestellt und sind mit Halbjahrescoupons per 15. Januar und 15. Juli versehen; sie werden am Ende der Laufzeit ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig.

**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

Basel — Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne
La Chaux-de-Fonds — Neuenburg — Schaffhausen — London
Biel — Chiasso — Herisau — Le Locle — Nyon
Aigle — Bischofszell — Morges — Les Ponts — Rorschach

Gegründet 1872 ;1002

Aktienkapital und Reserven Fr. 212,000,000

---

La **municipalità di Lugano** avvisa essere aperti i seguenti .1040 (3418 O)

## concorsi:

a) per la fornitura e montaggio di una campana gasometrica. Scadenza 10 aprile ore 10 ant.
b) per la fornitura e posa di una tubazione di m. m. 500 per la officina del gas e relativi pezzi speciali. Scadenza 14 aprile ore 4 pom. I capitolati sono deposti presso la Direzione e presso la Cancelleria municipale
c) al posto di direttore dei lavori par la costruzione della nuova officina comunale del gas.

Le condizioni sono deposte presso la Cancelleria municipale. Le domande sono da inoltrarsi alla Municipalità entro il 14 aprile p. ore 4 pom.

---

# Burgdorf

## Anleihen

der

## Einwohnergemeinde Burgdorf 1896

Gemäß den Anleihensbestimmungen sind von diesem Gemeindeanleihen zur Rückzahlung auf den 30. Sept. 1930 folgende Obligationen ausgelost worden:

Serie A: Nr. 55, 72, 107, 131, 135, 239, 323.
Serie B: Nr. 401, 407, 456, 592, 647, 671.
Serie C: Nr. 704, 706, 742, 758, 816, 956, 973.

Gegen Abgabe der Titel erfolgt vom genannten Tage an die Rückzahlung durch die Stadtkasse Burgdorf. Mit dem 30. September 1930 hört deren Verzinsung auf.

**Burgdorf,** den 26. März 1930. *1032

**Namens des Gemeinderates,**

Der Präsident: **E. Dietrich.** Der Sekretär: **F. Fahrni.**

---

Tadellose Kopien
Sauberes Arbeiten
Einfache Handhabung

**Marcoprint** der rotierende Vervielfältiger Fr. **160.—**

Verlangen Sie Prospekt Nr. 105 43,

GEBRÜDER **SCHOLL** POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

---

## Kaufmann

Schweizer, 27 J., mit kantonal-zürch. Handelsdiplom, 6½jähr. Auslandspraxis, kaufm., theoret. und prakt. ausgebildet, deutsch, franz., engl. in Wort und Schrift, reiche Erfahrung im Import- und Exportgeschäft, hauptsächl. in chem.-techn. und Kolonieprodukten, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, .970 (Z 758 c)

**sucht Vertrauensposten in der Schweiz oder im Ausland**

in seriösem Handels- od. Fabrikationsunternehmen. Stellenantritt 15. April ev. später. Erste Zeugnisse u. Referenzen. Behufs Einreichung des curriculum vitae sind Anfragen erbeten sub Chiffre **Z C 897 an Rudolf Mosse A.-G., Zürich.**

---

**Ich interessiere mich**

für Waren aller Art als (1183 Z) *771

**Gelegenheits-Posten**

Angebote erbeten an Postfach 294, Hauptbahnhof, Zürich.

---

## Spar- und Leihkasse in Thun

Wir künden unsere im Juli 1930 fällig werdenden

**5% Kassenscheine**

zur Konversion à 4¾% oder zur Rückzahlung. Für Neuanlagen oder Konversion 4¾% Scheine empfehlen wir uns bestens.

**Thun,** den 31. März 1930.

(985 T) *1042 **Die Verwaltung.**

---

## Schaffhauser Kantonalbank

**Schaffhausen**

Neuhausen Stein am Rhein Rüdlingen-Buchberg

Staatsgarantie

## Kündigung von Obligationen

Wir künden hierdurch alle

**5% Obligationen unserer Bank**

die in der Zeit vom 1. April bis 30. September 1930 kündbar werden und soweit eine Kündigung noch nicht erfolgt ist, zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten.

**Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.**

Den Inhabern gekündeter Titel offerieren wir bis auf weiteres die sofortige

**Konversion à 4¾%**

auf 3½ oder 4½ Jahre fest, je mit nachfolgender, halbjährlicher Kündigungsfrist. Bei der Erneuerung wird der Zins bis zum Verfalltag zum Satz der alten Titel vergütet. Gegen

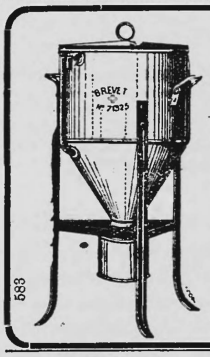
**Barzahlung**

sind wir, solange Bedarf, ebenfalls Abgeber von 4¾% Obligationen. .1030 (1529 Z)

Schaffhausen, den 29. März 1930.

**Die Direktion.**

---



Appareils de lavage

**ECONOME**

5000 appareils livrés

réalise une économie de 70 à 80% de benzine ou pétrole. Indispensable pour auto-garages, mécaniciens, industriels métallurgiques, horlogerie, petite mécanique, teinturiers, etc.

**Stoeckli et Debrot**

rue Pradier 8

**Genève**

Téléph. 23.154

583

---

**Metallschilder** Für alle Zwecke E. Pfister & Cie. Zürich 6

---

## Steuersachen

Beratung und Vertretung

## Buchhaltung

Einrichten, Nachtragen, Bilanzen, Revisionen, Vermögens-Verwaltungen

**Ernst Staub, Zürich 3**

Bücherrevisor (257 Z) 100

Haldenstrasse 117 Tel. Selnau 88.44

---

# Centra Handels & Industrie A. G.

**Chur**

## Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

gemäss Paragraph 9, letzter Absatz der Statuten, auf

**Samstag, den 12. April 1930, vormittags 11½ Uhr, in Hamburg.**

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals gemäss Paragraph 9, lit. g der Statuten.
2. Allgemeine Umfrage.

(1389 G) 1036 i

**Die Geschäftsleitung.**

---

# Kuranstalt Schöneck A.-G. Emmetten

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

**auf Dienstag, den 15. April 1930, nachmittags 2 Uhr im Hotel du Nord, Frankenstrasse, Luzern**

Traktanden:

1. Wahl von Verwaltungsräten.
2. Direktionsfrage.
3. Arztfrage.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.
5. Reklame.
6. Besprechung des Rechnungsergebnisses pro 1929.
7. Varia.

Stimmrechtsausweise für diese Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis zum 12. April 1930, abends 5 Uhr, unter Angabe der Aktiennummern, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Nach diesem Termin werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Luzern/Emmetten (Vierwaldstättersee), den 29. März 1930.

*Namens des Verwaltungsrates,*

Der Präsident: **Louis Bannwart.**

# Belgique - Hollande

Exportateurs! Pour vos envois à destination de la Belgique et de la Hollande, utilisez le service de groupage rapide et régulier de

**Bâle à Arlon**

Conditions avantageuses — Prompts dédouanements 393

**ROBERT ESCHLER - WINTERTHUR**

Téléphone 152 Transports Internationaux Adr. télégr. Eschler


# Schweizerische Volksbank Luzern

Wir kündigen hierdurch unsere sämtlichen von heute bis einschliesslich 30. Juni 1930 kündbaren

## 5% Obligationen unserer Bank

(inbegriffen von der ehemaligen Volksbank in Luzern ausgestellte Titel) auf den nächstzulässigen Termin. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf. (30970 Lz) *382

Wir sind bereit, gekündigte Obligationen zu einem bei Verfall zu vereinbarenden Zinsfuss zu erneuern; die Inhaber belieben sich seinerzeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Luzern, den 4. Februar 1930.

**Die Direktion.**

# Schweizerische Nationalbank

## Dividenden-Zahlung

Der Coupon Nr. 22 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit

Fr. 15. —, abzüglich
» —. 45 eidg. Couponsteuer
Fr. 14. 55 netto per Aktie

bei den Sitzen, sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.

Die Coupons sind mit numerisch geordneten besondern Bordereaux zu begleiten, die an allen unsern Kassen aufliegen und ohne Kosten bezogen werden können. 750 i

Zürich und Bern, den 10. März 1930.

**Das Direktorium.**

### Verzeichnis der Nationalbankstellen:

**Sitze: Bern** und **Zürich.**

**Zweiganstalten:**

Aarau, Basel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen.

**Agenturen:**

La Chaux-de-Fonds.
Winterthur.
Altdorf (Urner Kantonalbank).
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino).
Chur (Graubündner Kantonalbank).
Freiburg (Banque de l'Etat de Fribourg).
Herisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank).
Liestal (Basellandschaftl. Kantonalbank).
Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank).
Schwyz (Kantonalbank Schwyz).
Sitten (Banque Cantonale du Valais).
Solothurn (Solothurner Kantonalbank).
Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank).
Zug (Zuger Kantonalbank).

# Banque Nationale Suisse

## Paiement du dividende

Le coupon n° 22 des actions de la Banque Nationale Suisse est payable dès ce jour, à raison de:

fr. 15. —, moins
» —. 45 pour l'impôt fédéral sur les coupons, soit
net fr. 14. 55 par action

auprès de tous les sièges, succursales et agences de la Banque.

Les coupons, classés par ordre numérique, doivent être accompagnés de bordereaux spéciaux délivrés sans frais à toutes les caisses de nos établissements. 750 i

Zurich et Berne, le 10 mars 1930.

**La Direction générale.**

### Liste des Etablissements de la Banque:

**Sièges: Berne** et **Zurich.**

**Succursales:**

Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, St-Gall.

**Agences:**

La Chaux-de-Fonds.
Winterthour.
Altdorf (Banque Cantonale d'Uri).
Bellinzona (Banca dello Stato del Cantone Ticino).
Coire (Graubündner Kantonalbank).
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg).
Herisau (Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank).
Liestal (Banque Cantonale de Bâle-Campagne).
Schaffhouse (Banque Cantonale de Schaffhouse).
Schwyz (Kantonalbank Schwyz).
Sion (Banque Cantonale du Valais).
Soleure (Solothurner Kantonalbank).
Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank).
Zoug (Zuger Kantonalbank).

# Zürcher Kantonalbank

## Kündigung und Konversionsofferte

Wir **kündigen** hierdurch die in den Monaten **April bis und mit Juni 1930** kündbar werdenden, in den gleichen Monaten des Jahres 1925 ausgegebenen 5% Obligationen unserer Bank **auf drei Monate,** vom Tage des Eintrittes der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf. (1528 Z) *1031

Gleichzeitig offerieren wir die **Konversion** dieser Titel, wie auch der bereits früher gekündeten 5 und 5¼ % Obligationen unserer Bank, in

### 4½% Obligationen unseres Institutes

beidseitig kündbar nach 5 Jahren

wobei bis zum Tage der Fälligkeit der alten Obligationen der bisherige Zinssatz vergütet wird.

Auch gegen **bar** sind wir bis auf weiteres Abgeber von

### 4½% Obligationen

kündbar nach 5 Jahren.

Zürich, Ende März 1930.

**Die Direktion.**

# SAVERMA S. A.

## Vermicellerie et Maïserie, ci-devant maison J. Spagnoli, Martigny-Ville

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

jeudi le 24 avril 1930, à 14 heures, à l'Hôtel Kluser & Mont-Blanc, à Martigny-Ville.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport sur la marche de la société.
2. Rapport des vérificateurs de compte.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1929.
4. Nomination des vérificateurs de compte pour 1930.
5. Nomination de deux membres du conseil d'administration.
6. Propositions individuelles.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la société à partir du 10 avril 1930.

MM. les actionnaires sont priés d'envoyer leurs titres à la banque de Martigny en vue de l'inscription de la réduction du capital votée le 8 avril 1929. Les cartes d'admission seront délivrées par la banque de Martigny, contre dépôt des actions estampillées. 1038 i

# Soc. An. E. Bachmeier & C., Chiasso

## Avviso di convocazione

I Sigg. azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il 9 aprile 1930, alle ore 16, presso la Sede Sociale della Società in Chiasso, col seguente **Ordine del giorno:**

1. Presentazione del bilancio e conto profitti e perdite per l'exercizio 1929. Relazione del consiglio e rapporto dei revisori. Deliberazioni relative.
2. Nomine del consiglio di amministrazione e dei revisori.

La relazione annuale, il rendiconto amministrativo ed il rapporto dei revisori saranno depositati dal 2 aprile presso la Direzione della Società a disposizione dei Signori azionisti.

La consegna dei buoni di voto sarà fatta contro deposito delle azioni presso la Direzione della Società, oppure presso un Istituto Bancario Svizzero. 1039 i

Chiasso, 26 marzo 1930.

**Il consiglio di amministrazione.**

# Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Les obligations de la Compagnie dont les numéros suivent, ont été désignées par le sort, pour être remboursées:

**au 30 juin 1930.** Au Comptoir d'Escompte de Genève, succ. de Neuchâtel et à la Banque Cantonale Neuchâteloise.

**Emprunt 1903.** Nos. 10, 16, 89, 90, 94, 102, 175, 180, 187, 190, 217, 231, 271, 279, 378, 379, 448, 468, 508, 531, 538, 592, 614, 649, 660, 666, 693, 728, 752, 774, 889, 925, 953, 1105, 1107, 1300, 1309, 1339, 1341, 1346, 1377, 1436, 1479, 1516, 1527, 1596.

**Au 1er septembre 1930.** Au Comptoir d'Escompte de Genève, succ. de Neuchâtel.

**Emprunt 1897.** Nos. 15, 112, 117, 118, 144, 145, 208, 221, 331, 337, 340, 344, 353, 372, 376, 437, 439, 441, 460, 464, 469, 475, 479, 499.

**Emprunt 1899.** Nos. 13, 17, 29, 82, 89, 101, 119, 127, 171, 181, 182, 199, 210, 215, 224.

**Emprunt 1906.** Nos. 20, 122, 167, 201, 207, 215, 227, 259, 273, 307, 321, 351.

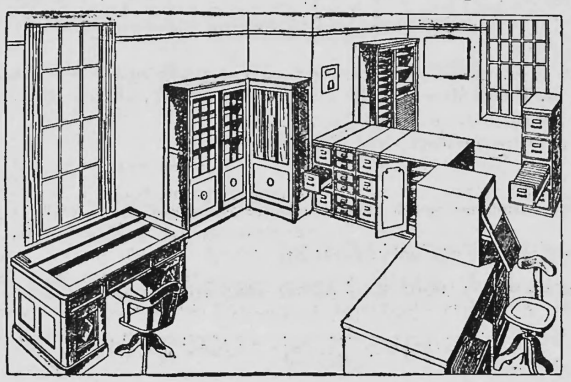
**Au 31 décembre 1930.** A la Banque Cantonale Neuchâteloise.

**Emprunt 1896.** Nos. 7, 69, 74, 85, 98, 111, 124, 193, 322, 398, 426, 462.

N. B. L'obligation No. 1326 de l'emprunt de 1903, échue depuis le 30 juin 1926, n'a pas encore été encaissée. .962 (1240 N)

# Alle Büro-Möbel

**für Chef und Angestellte**



Wir erachten es als unsere Aufgabe, zu prüfen und zu beraten; und je nach Bedürfnis, je nach Zweck schlagen wir das Passende vor. Wir wollen nicht Möbel verkaufen, sondern im Interesse des Kunden organisieren. — Verlangen Sie Gratisprospekt. 35/15

ZÜRICH MÜNSTERHOF 13

**RUD. FÜRRER SÖHNE**

Registratur Sichtkartei Buchhaltung Möbel


# Parquet- & Chaletfabrik A.-G., Bern, in Bern

## 32. ordentliche Generalversammlung

**Mittwoch, den 9. April 1930, nachmittags 15 Uhr im Casino, Bern (Eingang Herrengasse)**

wozu die Herren Aktionäre hiermit höflich eingeladen werden.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz pro 1929, Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung der Vorlagen und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen:
   a) Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat;
   b) der Kontrollstelle.
4. Verkauf von Land und Bauprojekte.
5. Unvorhergesehenes.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit 9. April 1930 im Bureau der Gesellschaft, Sulgenbachstrasse 14, in Bern, erhoben werden.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen am nämlichen Orte zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, und es kann ebendaselbst vom 4. April hinweg der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden. (3296 Y) 954 i

**Bern**, den 19. März 1930. **Der Verwaltungsrat.**

# Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini

## in Schwanden (Kt. Glarus)

## Obligationen-Rückzahlung

Gemäss Anleihensvertrag gelangen zur **Rückzahlung** auf den 30. Juni 1930 die **restierenden 23 Obligationen unseres 4¾ % Anleihens von 500,000 Franken vom 1. Januar 1905:**

Nrn. 109, 113, 163, 183, 188, 190, 243, 265, 275, 282, 284, 292, 311, 319, 341, 357, 397, 398, 417, 443, 455, 461, 491.

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einsendung der Titel bei den darin bezeichneten Zahlstellen. (531 Gl) 1021 i

**Schwanden**, den 31. März 1930.

**Textil-Aktiengesellschaft vormals J. Paravicini.**

# Bank Guyerzeller A. G. Zürich

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. März wird Coupon Nr. 20 der Aktien unserer Bank mit **9 % = Fr. 45.—**, abzüglich 3 % Couponsteuer, also mit **Fr. 43.65** netto per Aktie vom 31. März 1930 an spesenfrei an unserer Kasse eingelöst.

## Aktienumtausch

Die Aktionäre werden ersucht, gleichzeitig mit obigen Coupons Mäntel und Talons zum kostenlosen **Umtausch gegen neue Aktien** einzuliefern.

(1538 Z) 1045 **Die Direktion.**

# Schweizerische Volksbank

## Uster, Wetzikon und Winterthur

Wir **kündigen** hiermit alle unsere bis Ende Juni 1930 kündbaren

## 5 % Obligationen

zur Rückzahlung auf den nächstzulässigen Termin. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

An Stelle der gekündigten Titel offerieren wir bis auf weiteres unsere

## 4¾ % Obligationen

mit einer Laufzeit von 3 oder 5 Jahren.

**Uster, Wetzikon und Winterthur**, den 31. März 1930.

*1029 **Die Direktionen.**

# Alpha A.-G.

## Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen

## Nidau

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Montag, den 14. April 1930, 15 Uhr im Hotel Bielerhof in Biel**

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht pro 1929.
2. Jahresrechnung pro 1929.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz und Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. März 1930 im Bureau der Gesellschaft in Nidau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien oder den Ausweis über deren Hinterlegung bei einer Bank, **spätestens bis 12. April 1930** bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

**Nidau**, den 28. März 1930. (20885 U) 1028 i

**Der Verwaltungsrat.**

# Gewerbebank Zürich

In der gestrigen Generalversammlung der Aktionäre wurde für das Geschäftsjahr 1929 eine

## Dividende von 6½ %

festgesetzt und es kann dieselbe von heute an gegen Einreichung des Coupon Nr. 8, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, an unserer Kassa, Rämistrasse 23, bezogen werden. .1033 (1530 Z)

**Zürich**, den 28. März 1930. **Die Direktion.**

# Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz

MM. les actionnaires de la Compagnie Genevoise de l'Industrie du Gaz sont convoqués pour le **vendredi 11 avril 1930, à 16 heures, au Local de la Bourse, 8, Rue Petitot, à Genève:**

## 1. En Assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1929 et fixation du dividende.
4. Proposition d'augmentation jusqu'à fr. 13,750,000 du capital social émis, par la répartition aux actionnaires d'une action nouvelle entièrement libérée pour dix actions anciennes.
5. Décharge de leur gestion à MM. les administrateurs.
6. Allocation aux commissaires-vérificateurs.
7. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1930.

Suivant les prescriptions de l'art. 641 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1929, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à partir de ce jour au siège social, 10, Rue Diday.

## 2. En Assemblée générale extraordinaire

ORDRE DU JOUR:

1. Constatation de la souscription et de la libération de 2500 actions nouvelles.
2. Modifications aux statuts.

Pour assister et voter à ces assemblées générales, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissé, de 10 heures à midi et de 14 à 16 heures, au siège de la Compagnie, 10, Rue Diday, dès ce jour au 8 avril. (5283 X) 1024 i

**Le conseil d'administration.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne